



第五十一届会议
议程项目 87

大会决议

[根据特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告(A/51/594)和 A/51/L. 61 通过]

51/138. 有关新闻的问题

A

为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,¹

还注意到秘书长关于新闻问题的报告,²

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切地注意到

¹ 《大会正式记录,第五十一届会议,补编第 21 号》(A/50/21)。

² A/51/406。

发达国家与发展中国家之间存在着差异, 以及由于这些差异影响到发展中国家国营、私营或其他传播媒介及个人通过内源文化生产来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果, 在这方面并认识到有一种在联合国以及在各种国际论坛内被称为建立“持续演进的新的世界新闻和传播秩序”的呼声, 因而应该:

(a) 开展合作和相互作用, 以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力, 并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序, 从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距, 并使发展中国家及其国营、私营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策, 促使传播媒介和个人更多地参与传播进程, 确保各个层次的新闻自由流通;

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责, 坚决谴责对他们所作的一切攻击;

(c) 提供支助, 继续开展并加强为发展中国家国营、私营和其他传播媒介的广播和新闻工作者举办的实习方案;

(d) 尤其是在训练和传播新闻方面增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作, 以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术;

(e) 除双边合作外, 力求在适当顾及各发展中国家及其国营、私营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下, 向它们提供一切可能的支援, 包括:

(一) 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源, 并提供支助以继续执行并加强实习方案, 例如已在发展中世界由公私部门主办的各种实习训练方案;

(二) 创造条件, 使发展中国家及其国营、私营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源, 拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料, 尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料;

(三) 特别是在发展中国家之间协助建立和促进分区域、区域和区域间各级的通讯联系;

(四) 适当地提供便利, 使发展中国家能够更容易获得公开市场上的先进通信技术;

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案,³该方案应支助公营和私营传播媒介。

1996年12月13日

第83次全体会议

B

联合国新闻政策和活动

大会,

重申其在拟订、协调及调和联合国新闻政策和活动方面发挥主要作用,

还重申秘书长应根据《联合国宪章》的宗旨和原则、大会所定的优先领域以及新闻委员会的各项建议,确保作为联合国新闻工作联络中心的秘书处新闻部的活动得到加强和改进,

注意到秘书长提交委员会第十八届会议的所有报告,

鼓励秘书长制订具体计划,继续提高联合国的公众形象,

1. 欢迎朝鲜民主主义人民共和国成为新闻委员会成员;
2. 忆及大会决定加强委员会作为负责对秘书处新闻部的工作提出建议的主要附属机构的作用;
3. 吁请秘书长在联合国新闻政策和活动方面,充分执行1993年12月10日第48/44 B号决议第2段内的各项建议;
4. 注意到分配给新闻部的资源被削减,对秘书长建议进一步削减新闻部的预算而可能妨碍大会授权的活动表示关切,请秘书长依照大会1995年12月23日第50/214号决议第二节

³ 见联合国教育、科学及文化组织,《大会记录,第二十一届会议,1980年9月23日至10月28日,贝尔格莱德》,第1卷,《决议》,第三节4,第4/21号决议。

第 6 段的规定支持新闻部；

5. 还注意到秘书长努力切实顾及新闻部必须具备有效的新闻能力,以便组建维持和平行动以及联合国其他外地行动的新闻构成部分和履行日常职能,并请秘书处通过与秘书处其他实务部门开展协商和协调,继续确保新闻部参与今后此类行动的规划阶段；

6. 请新闻部管理当局审查新闻部的出版物和有关出版物的提议,确保所有出版物都能满足确定的需要,避免与联合国系统内外的其他出版物重复,符合出版物生产的成本效益,并就此向委员会第十九届会议提出报告；

7. 注意到秘书长关于审查新闻部主要出版物的报告,⁴并敦促尽力确保其主要出版物及时出版和发行,尤其是《联合国记事》、《联合国年鉴》、《世界新闻媒介手册》和《非洲复苏》,同时保持一贯的编辑独立性和准确性,采取必要措施保证这些出版物充分、客观和公正地刊载联合国组织所面临问题的信息并反映不论何处的不同意见；

8. 请秘书长审查新闻部出版和发行的发展领域的现有出版物,继续努力改进现有的出版物或探索是否可能出版其他出版物,以期使这些出版物满足人们对发展方面资料的需求,其基本要求是这些出版物应满足确定的需求,避免与联合国系统内外的其他出版物重复,并符合出版物的成本效益；

9. 重申会员国十分重视联合国新闻中心在世界各地,尤其在发展中国家和转型期国家以及需要进一步了解联合国活动的国家中有效和全面传播新闻的作用；

10. 并重申联合国各新闻中心实现了委员会提交给大会第四十二届会议的报告⁵中载述的主要目标；

11. 忆及秘书长关于将联合国各新闻中心与整个联合国系统的外地办事处试行合并的结果的报告,⁶请秘书长继续于可行时以效益高的方式逐案进行合并工作,同时考虑到东道国的意见,并确保联合国各新闻中心的新闻业务和自主权不受妨碍并就此向委员会报告；

⁴ A/AC.198/1996/3。

⁵ 《大会正式记录,第四十二届会议,补编第 21 号》(A/42/21),第三章,D 节,建议 36。

⁶ A/AC.198/1995/5。

12. 欢迎一些会员国采取行动, 向本国首都的联合国新闻中心提供财政和物质支助, 请秘书长通过新闻部, 酌情与会员国协商是否可能对在本国的新闻中心提供更多的自愿支助;

13. 注意到秘书长关于 1995 年分配给联合国各新闻中心的资源的报告,⁷ 并请他继续研究如何合理和公平地向联合国所有新闻中心分配现有资源;

14. 还注意到互连网络和光盘只读存储器等新技术的发展对联合国一些新闻中心的职能和实现目标产生重大影响并对传播资料产生影响, 注意到若干会员国内联合国典藏图书馆数目增加以及国际社会所有有关行动者在与联合国开展合作方面发挥更加重要的作用;

15. 请秘书长向委员会提交一份关于联合国新闻中心的报告, 供委员会第十九届会议审议, 其中应特别注意附加价值、效率、成本效益和避免重复, 尤其是在新技术领域, 以期就如何审查、加强其活动和活动的合理化提出建议;

16. 重申大会在设立新的联合国新闻中心方面所起的作用, 并请秘书长就这些新闻中心的设立和地点提出他认为必要的建议;

17. 确认新闻部与哥斯达黎加的和平大学继续加强合作, 以其作为宣传联合国活动和散播联合国新闻材料的联络中心;

18. 注意到保加利亚、加蓬、几内亚、海地、吉尔吉斯斯坦和斯洛伐克提出设立新闻中心或新闻部门的要求;

19. 请秘书长在现有资源范围内以无碍于已获授权的方案和活动的方式, 按照公开和透明的甄选程序选出独立顾问提供服务, 对达格·哈马舍尔德图书馆的职能进行评价, 评价内容包括该图书馆的基础设施、业务、人员编制和预算情况, 以便利用新的、具有成本效益的自动化电子图书馆资料和通信技术和服务来改善图书馆各方面的服务, 同时考虑到以前就这个问题进行的研究结果, 并就此向委员会第十九届会议提交一份报告;

20. 表示充分支持继续以秘书处的两种工作语文(英文和法文)继续发布联合国新闻稿, 广泛而迅速地报道联合国活动, 强调必须继续以这两种工作语文迅速发布新闻稿并提高其质量;

⁷ A/AC.198/1996/2。

21. 鼓励秘书长根据第 48/44 B 号决议,探索以何种方式使联合国无线电台在全世界进入更多频道,同时铭记,无线电是新闻部现有最具成本效益及传播面很广的媒体之一,并且是发展与维持和平等联合国活动的一项重要工具;

22. 强调新闻部必须继续采用传统和大众的媒体渠道传播关于联合国的新闻,并鼓励新闻部充分利用最近信息技术方面的发展,如互联网络和光盘只读存储器,以便考虑到本组织的语言多样性,用具有成本效益、全面和及时的方式改进关于联合国的新闻的传播;

23. 赞扬新闻部发挥重要作用,对因联合国五十周年纪念而增加的公众兴趣作出反应;

24. 请新闻部继续保证尽可能扩大联合国导游的范围,并保证尽可能使公共区域的展品能够增进知识、提供最新信息和切合实际;

25. 请会员国和有关国际组织在 1997 年 3 月 15 日前向秘书长提出意见和建议,说明在发展中国家内应如何进一步发展通讯基础结构和能力,并请秘书长就此向委员会第十九届会议提出报告;

26. 建议委员会主席团联同各区域集团、77 国集团和中国的代表在与委员会成员密切联系下定期举行会议,并与新闻部代表不时进行协商,以便继续促进新闻部与委员会在闭会期间的联系;

27. 注意到各会员国与新闻部和联合国切尔诺贝利问题国际合作协调员合作,为纪念切尔诺贝利核电站灾难十周年的新闻活动作出了贡献,并回顾其关于上述灾难所产生后果的各项决议,特别是 1995 年 12 月 6 日第 50/31 B 号和 1995 年 12 月 20 日第 50/134 号决议,其中鼓励与有关国家、有关组织和联合国系统各机构经常交换资料,以期提高世界公众对这类灾难的后果的认识;

28. 意识到在温得和克、圣地亚哥、阿拉木图和萨纳举行的区域讨论会为促进独立和多元化媒体发挥了积极作用,注意到联合国教育、科学及文化组织大会第二十八届会议 1995 年 11 月 15 日第 4.6 号决议⁸邀请与该组织总干事合作,以便视资金筹措情况,于 1997 年在中欧和东欧筹备和组织一次类似的区域讨论会,还注意到保加利亚政府提出愿意担任这次讨论会的

⁸ 见联合国教育、科学及文化组织,《大会记录,第二十八届会议》,第 1 卷,《决议》,第四节 A.4。

东道国, 并请新闻部根据请求提供协助, 以便联合筹集各种其他自愿供资来源的支助;

29. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载建议的执行情况向新闻委员会第十九届会议和大会第五十二届会议提出报告;

30. 决定委员会第十九届会议不应超过十个工作日, 并请委员会主席团研讨如何对委员会的时间作最佳运用;

31. 请委员会向大会第五十二届会议提出报告;

32. 决定在第五十二届会议临时议程中列入题为“有关新闻的问题”的项目。

1996年12月13日

第83次全体会议